Manual de instrucciones

*La luz indica el modo: AZUL: modo lectura / ROJO: modo grabación / LILA: está grabando

ENCENDER (POWER): Para encender, pulsar el botón de encender durante unos segundos hasta que se ilumine la luz azul. Para apagar, pulsar el mismo botón hasta que la luz se apague. Si no se utiliza el Talking Pen durante 30 minutos, se apagará automáticamente para ahorrar energía. El Talking Pen también funciona conectando el puerto USB.

VOLUMEN (VOLUME): Para subir y bajar el volumen debes pulsar el botón de encender. Debes pulsarlo varias veces, en vez de mantenerlo pulsado, para lograr el volumen deseado.

MODOS (MODE): Pulsar el botón de modo para cambiar a "modo lectura" (luz azul) para las publicaciones con audio asociado, y a "modo grabación" (luz roja) para grabar y reproducir lo que se haya grabado con la propia voz.

En el **"modo lectura"**, tocar la flecha de inicio del libro (START) para activar la lectura del libro y:

a) Si el libro funciona con adhesivos, tocar cada adhesivo para escuchar las locuciones.

b) Si el libro está impreso con tinta de sonido, poner el Talking Pen en la esquina superior del libro. Escucharás la narración pregrabada del cuento. En cada página hay distintas zonas donde se pueden escuchar las locuciones; pasando el Talking Pen por los dibujos las irás descubriendo.

GRABAR TU VOZ (RECORD): Si el libro está impreso con tinta de sonido, en el "modo grabación" (luz roja) puedes grabar, guardar y activar tus grabaciones de voz. Hay dos maneras posibles para hacerlo. Si ves un cuadrado, un círculo y una flecha en una página, debes tocar simplemente el círculo con el Talking Pen para empezar a grabar (la luz del Talking Pen cambiará de color a lila), tocar el cuadrado para parar la grabación (la luz del Talking Pen cambiará a rojo) y tocar el triángulo para que el Talking Pen reproduzca tu voz.

Para cargar la batería del Talking Pen, conectar el puerto USB al ordenador y dejarlo cargar entre 1,5 y 2 horas como máximo.

Manual d'instruccions

*El llum indica el mode: BLAU: mode lectura / VERMELL: mode gravació / LILA: està gravant

ENCESA (POWER): per encendre, premeu el botó d'encesa durant uns segons fins que s'il·lumini la llum blava. Per apagar, premeu el mateix botó fins que la llum s'apagui. Si no utilitzeu el Talking Pen durant 30 minuts, s'apagarà automàticament per estalviar energia. El Talking Pen també funciona connectant el port USB.

VOLUM (VOLUME): per apujar i abaixar el volum heu de prémer el botó d'encesa. L'heu de prémer diverses vegades, en lloc de mantenir-lo pressionat, per assolir el volum desitjat.

MODES (MODE): premeu el botó de mode per canviar a "mode lectura" (llum blava) per a les publicacions d'àudio associat, i al "mode de gravació" (llum vermella) per gravar i reproduir el que s'hagi gravat amb la pròpia veu.

En el **"mode lectura"** toqueu la fletxa d'inici que es troba en el llibre (START) per així activar la lectura del llibre, i:

a) Si el llibre funciona amb adhesius, tocar cada adhesiu per escoltar les locucions.

b) Si el llibre està imprès amb tinta de so, poseu el Talking Pen a la cantonada superior del llibre. Escoltareu la narració pre-gravada del conte. A cada pàgina hi ha diferents zones on es poden escoltar les locucions; passant el Talking Pen pels dibuixos, les aniràs descobrint.

GRAVAR LA TEVA VEU (RECORD): si el llibre està imprès amb tinta de so, al "mode gravació" (llum vermella) podeu gravar, guardar i activar els vostres enregistraments de veu. Hi ha dues maneres possibles de fer-ho. Si veieu un quadrat, un cercle i una fletxa sobre una pàgina, simplement toqueu el cercle amb el Talking Pen per començar a gravar (la llum del Talking Pen canviarà de color a lila), toqueu el quadrat per aturar la gravació (la llum del Talking Pen canviarà a vermell) i toqueu el triangle perquè el Talking Pen reprodueixi la veu.

Per carregar la bateria del Talking Pen, connecteu el port USB a l'ordinador i deixeu-lo carregant entre 1.5 i 2 hores com a màxim.

Mode d'emploi

*La couleur du voyant indique le mode : BLEU : mode lecture / ROUGE : mode enregistrement / MAUVE : enregistrement en cours

MARCHE/ARRÊT: pour mettre le Talking Pen en marche, appuie sur le bouton POWER (Marche/Arrêt) et maintiens-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que le voyant bleu s'allume. Pour éteindre le Talking Pen, appuie sur ce même bouton jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Si tu n'utilises pas le Talking Pen pendant 30 minutes, il s'éteint automatiquement pour ne pas gaspiller d'énergie. Pour charger le Talking Pen, raccorde-le au port USB d'un ordinateur.

VOLUME: pour augmenter ou diminuer le volume, appuie plusieurs fois sur le bouton POWER (Marche/Arrêt) , sans le maintenir enfoncé, jusqu'à ce que tu obtiennes le volume souhaité.

MODE: appuie sur le bouton M (MODE) pour passer en mode Lecture (voyant bleu) si tu souhaites lire des livres audio ou en mode Enregistrement (voyant rouge) si tu veux enregistrer ta voix et l'écouter.

Lorsque tu es en mode Lecture, il te suffit d'appuyer sur la flèche START (Début) qui se trouve sur le livre pour lancer la lecture:

a) Si le livre est doté d'autocollants, touche chacun d'entre eux pour écouter l'audio.

b) Si le livre est imprimé avec de l'encre « sonore », pose le Talking Pen sur le coin supérieur du livre pour écouter le conte préenregistré. Chaque page comporte différentes zones « sonores ». Il te suffit de poser le Talking Pen sur les dessins pour écouter les commentaires.

ENREGISTRE TA PROPRE VOIX: si le livre est imprimé avec de l'encre « sonore », tu peux enregistrer, archiver et écouter ta propre voix en mode Enregistrement (voyant rouge). Tu peux le faire de deux façons:

– S'il y a un carré, un cercle et une flèche sur la page, touche le cercle avec le Talking Pen pour commencer à enregistrer (le voyant du stylo passe au mauve) ; touche le carré pour arrêter l'enregistrement (le voyant du stylo passe au rouge) et touche le triangle pour écouter ce que tu as enregistré.

Pour charger les batteries du Talking Pen, raccorde son port USB à un ordinateur et laisse-les se charger pendant 1,5 h ou au maximum 2 h.

Manuale d'instruzioni

*La spia indica la modalità: BLU: modalità lettura / ROSSO: modalità registrazione / LILLA: registrazione in corso

ACCENSIONE (POWER): tieni premuto il pulsante di ACCENSIONE per alcuni secondi finché si accende la spia blu. Per spegnerla, tieni premuto lo stesso pulsante fino al suo spegnimento. Se la Talking Pen viene lasciata inattiva per 30 minuti si spegne automaticamente per risparmiare energia. La Talking Pen funziona inoltre collegando la porta USB.

VOLUME (VOLUME): per alzare e abbassare il volume premi il pulsante di ACCENSIONE. Sarà necessario premerlo diverse volte, e non tenerlo premuto, per raggiungere il volume desiderato.

MODALITÀ (MODE): per cambiare la modalità premi il pulsante di selezione della MODALITÀ "modalità di lettura" (spia blu) per le pubblicazioni audio associato, "modalità di registrazione" (spia rossa) per registrare e riprodurre ciò che è stato registrato con la propria voce.

Una volta selezionata la "modalità di lettura" premi la freccia d'inizio che si trova nel libro (START) per attivare la lettura del libro, fai attenzione però:

a) Se il libro funziona con adesivi, tocca ogni singolo adesivo per ascoltare le locuzioni.

b) Se il libro è stampato con inchiostro conduttivo, poggia la Talking Pen sull'angolo superiore della pagina del libro. Ascolta la narrazione preregistrata del racconto. In ogni pagina ci sono diverse zone in cui è possibile ascoltare le diverse locuzioni; facendo scorrere la Talking Pen sui disegni le scoprirai.

REGISTRA LA TUA VOCE (RECORD): se il libro è stampato con inchiostro conduttivo, attraverso la "modalità di registrazione" (spia rossa) puoi registrare e attivare le tue registrazioni vocali; due sono le maniere per farlo: se vedi un quadrato, un cerchio e una freccia su una pagina, semplicemente tocca il cerchio con la Talking Pen per iniziare la registrazione (la spia della Talking Pen cambia colore diventando lilla), tocca il quadrato per stoppare la registrazione (la spia della

Talking Pen cambia colore diventando rossa), infine tocca il triangolo perché la Talking Pen riproduca la voce.

Per ricaricare la batteria della Talking pen, collega la porta USB al computer e lasciala in carica per un'ora e mezza, due ore al massimo.

CZ Návod

*Kontrolka znázorňuje režim: MODRÁ: režim čtení / ČERVENÁ: režim nahrávání / SVĚTLE FIALOVÁ: nahrává se

ZAPNUTÍ (POWER): Stiskem a několikasekundovým přidržením tlačítka zapnutí se přístroj zapne a rozsvítí se modrá kontrolka. Pokud Talking Pen není 30 minut používáno, automaticky se vypne kvůli úspoře energie. Talking Pen může fungovat také připojené přes port USB.

HLASITOST (VOLUME): Ke zvyšování a snižování hlasitosti slouží tlačítko zapnutí. Potřebná hlasitost se nastaví opakovaným stiskem (bez přidržení).

REŽIM (MODE): Tlačítko pro změnu režimu slouží k přepínání mezi (modrou kontrolkou) režimem čtení publikací se zvukem a (červenou kontrolkou) režimem nahrávání a přehrávání vlastních hlasových záznamů.

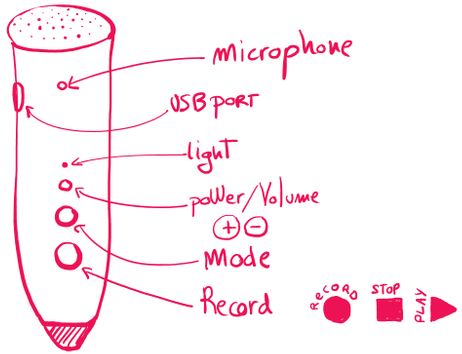
V režimu čtení klepněte na šipku START, kterou zapnete četbu od začátku knihy:

a) pokud má kniha definované dílčí části, klepnutím na určitou část se spustí poslech obratů.

b) pokud je kniha vytvořena se zvukovou stopou, umístěte Talking Pen do horního rohu knihy. To vám umožní poslech hlasové nahrávky povídky. Na každé stránce jsou zóny, v nichž si lze poslechnout obraty; zobrazí se, když Talking Pen přejíždí přes obrázky.

VLASTNÍ HLASOVÝ ZÁZNAM (RECORD): Pokud je kniha vytvořena se zvukovou stopou, dovoluje režim nahrávání (signalizovaný červenou kontrolkou) nahrávat, ukládat a spouštět vlastní hlasové záznamy. Jsou dvě možnosti postupu. Pokud na stránce vidíte čtverec, kruh a šipku, stačí pomocí Talking Pen stisknout kruh a nahrávání se spustí (kontrolka Talking Pen se změní na světle fialovou), stiskem čtverce se nahrávání vypne (kontrolka Talking Pen se změní na červenou), stiskem trojúhelníku se hlasový záznam přehraje.

K dobíjení baterie stačí propojit Talking Pen přes port USB s počítačem. Nechte nabíjet maximálně 1,5 až 2 hodiny.



EN Instruction manual

*The light tells you what mode the device is in: BLUE: reading mode / RED: recording mode / PURPLE: now recording

POWER: To turn on, hold the power button down for a few seconds until you see the blue light. To turn off, hold the same button until the light goes out. If the Talking Pen is not used for 30 minutes, it will switch off automatically to save power. The Talking Pen will also work by connecting the USB port.

VOLUME: Press the power button to turn the volume up or down. Instead of holding it down, press it several times for the required volume.

MODE: Press the mode button to switch to "reading mode" (blue light) for publications with audio, and to "recording mode" (red light) to record and play back what you record yourself.

In **"reading mode"**, touch the START arrow on the book to start reading and:

a) If the book works with stickers, touch each sticker to hear the recordings.

b) If the book is printed with digital playback ink, put the Talking Pen in the upper corner of the book. You will hear the pre-recorded narration of the story. There are recordings for you to listen to in various places on each page. Explore the pictures with the Talking Pen to find out where.

RECORD: If the book is printed with digital playback ink, you can record, save and play back your voice recordings in "recording mode" (red light). There are two ways to do this. If you see a square, a circle and an arrow on a page, just touch the circle with the Talking Pen to start recording (the Talking Pen's light will become purple), touch the square to stop recording (the Talking Pen's light will become red) and touch the triangle to make the Talking Pen play it back.

To charge the Talking Pen's battery, connect the USB port to a computer and let it charge for 1½-2 hours maximum.

Talking Pen

Instruction Manual
Manual de instrucciones
Manual d'instruccions
Mode d'emploi
Manuale d'instruzioni
Návod

www.kidsandus.net

Kids&Us®
language school